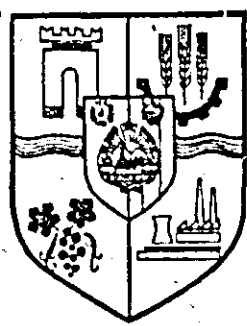


# Lucrarea roșie



ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN ARAD AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

ARAD, anul XXX nr. 8970

4 pagini 30 bani

Duminică, 8 iulie 1973

## ASTĂZI SĂRBĂTORIM

### „Ziua constructorilor de mașini“

A intrat în tradiția poporul nostru ca în fiecare an să dedice o zi unuia dintre detașamentele sale de frunte. În această tradiție se înscrie și hotărârea partidului și statului ca începând cu acest an, prima duminică a lunii iulie să fie consacrată sărbătorii „Zilei constructorilor de mașini“.

Instaurarea acestei zile reflectă nu numai grija partidului și statului de a clasi cum se cuvine munca acestor detașamente al clasei noastre muncitore, ci și importanța socială pe care el o are în procesul complex al luptii societății socialiste multilaterale dezvoltate în România.



Ramură cu multiple valențe, cu rol hotărâtor în continuarea consecvenței a industrializării socialiste pe baza cuceririlor revoluției tehnico-stilnifice contemporane, construcția de mașini s-a bucurat permanent de o atenție deosebită din partea partidului și statului. Este una dintre ramurile care, în cei 25 de ani de la naționalizare, a cunoscut cele mai înalte ritmuri de dezvoltare. Ca urmare, în anul 1971 producția realizată de ramura construcțiilor de mașini și prelucrarea metalelor era de 31 de ori mai mare decât în 1950. În cadrul ei, subramurile, care au devenit adevărați exponenți ai progresului tehnic cu rol determinant în dezvoltarea și modernizarea întregii economii naționale, au înregistrat ritmuri și mai înalte. Așa de pildă, producția subramurii construcțiilor de mașini a crescut în aceeași perioadă de 37 ori, iar electrotehnica de 82 de ori. Sînt cifre care vorbesc nu numai despre importantul efort bănesc făcut de statul nostru pentru dezvoltarea și modernizarea uneia dintre ramurile cheie, ci și despre creșterea numerică și mai ales calitativă a oamenilor care lucrează în această ramură.

Și în județul nostru, la fel ca-n toate țările, industria constructoare de mașini a cunoscut cele mai înalte ritmuri de dezvoltare. În anul 1972, comparativ cu 1950, producția acestei ramuri a fost de circa 29 de ori mai mare, asigurându-și primul loc, cu

țel național antifascist armate, toate reștile vor fi recuperate și o bună parte din angajamentul anual împlănit. Cele 124 de vagoane marți echivalente realizate peste plan în această perioadă sînt o garanție în acest sens.

Construcții de strunguri și-au îndeplinit și depășit indicatorii globali pe primul semestru, din peste prevederi o producție marită de 10 milioane lei.

Atmosfera vibrantă din aceste întreprinderi, eforturile pe care colectivele lor le depun pe frontul întreprinderii socialiste, dovedesc hotărârea lor fermă de a-și îndeplini sarcinile acestuia în mod exemplar. Și stătem siguri că la 23 August — aniversarea insurecției naționale antifasciste armate — ei vor demonstra din nou în primele rînduri și vor raporta partidului și statului îndeplinirea cu cinste a sarcinilor.

Anul cincinalului pe care-l îmbrățișăm și pe care ne străduim să-l încheiem înalte de termen, vor consemna noi creșteri cantitative și calitative. Întreprinderea de vagoane își va sporii capacitatea la circa 8000 de vagoane anual iar producția celei de strunguri va crește cu peste 75 la sută. Totodată vor fi introduse în fabricile noi tipuri de vagoane și strunguri, la nivelul performanțelor mondiale, ca rezultat al valorificării inteligenței tehnice a proiectanților de la aceste întreprinderi.

Cum și-au împlinit construcții de mașini arădeni ziua Rezultate de ansamblu, dar mai ales cele din trimestrul II le dau dreptul să sărbătorească această primă și a lor cu sentimentul datoriei împlinite, dar și cu regretul că încă n-au reușit să realizeze depășirile propuse. Îndeplinirea și depășirea sarcinilor pe trimestrul II la Întreprinderea de vagoane ne dau certitudinea că în clasa cea mai de-a 29-a aniversării a insurec-

### Adunarea festivă de la Întreprinderea de vagoane

Ieri a avut loc și la Întreprinderea de vagoane o adunare festivă consacrată „Zilei constructorilor de mașini“. Despre semnificația acestei zile, despre

rezultatele obținute în muncă de constructorii de mașini din județul nostru a vorbit tovarășul Gheorghe Radu, secretar al Consiliului Județean al sindicatelor.

Desi relativ tînăr, apărut în constelația noastră industrială odată cu începuturile industrializării socialiste, Întreprinderea de strunguri din Arad și-a câștigat un binemeritat prestigiu. Cu un însemnat cel 25 de ani de existență a uzinei? Ce este caracteristic în evoluția uzinei în această perioadă? Cred că în primul rînd trebuie scoase în evidență eforturile colectivului de muncitori și specialiștii de perfecționare continuă caracteristicile tehnice ale strungurilor produse, de a le prezenta pe piața internă și externă la parametri funcționali ridicați.

Am în față un tabel în care strungurile SNA-500, produs actualmente în Întreprinderea arădeană, este comparat, din mai multe puncte de vedere, cu zece strunguri produse de cele mai reprezentative firme din străinătate. Și constat cu bucurie că pe tărîmii calitativi luată în considerare îl asigură strungul românesc un

de funcționare.

Am în față un tabel în care strungurile SNA-500, produs actualmente în Întreprinderea arădeană, este comparat, din mai multe puncte de vedere, cu zece strunguri produse de cele mai reprezentative firme din străinătate. Și constat cu bucurie că pe tărîmii calitativi luată în considerare îl asigură strungul românesc un

de funcționare. Am în față un tabel în care strungurile SNA-500, produs actualmente în Întreprinderea arădeană, este comparat, din mai multe puncte de vedere, cu zece strunguri produse de cele mai reprezentative firme din străinătate. Și constat cu bucurie că pe tărîmii calitativi luată în considerare îl asigură strungul românesc un

## STRUNGURILE ARĂDENE ÎN COMPETIȚIA MONDIALĂ

Asimilarea noulor produse este, pentru specialiștii întreprinderii, în primul rînd o problemă de competitivitate. Întreprinderea, care și-a extins sfera de desfășurare a strungurilor în 50 de țări, are de împlinit concurența unor firme renumite din Franța, Japonia, SUA, Italia etc.

loc de frunte. Astfel, greutatea de 3300 kg (mai scăzută cu 100 kg față de omologul său din familia veche) este mai mică decât greutatea a șapte strunguri din tabel. De asemenea, în ce privește tarajul maxim, două au tarajul maxim egal cu a strungului SNA-500, unul o are mai mare iar celelalte au tarajul maxim mai scăzut. Comparînd gama de tarajii, un alt criteriu important pentru stabilirea „clasesmentului“, constatăm că șase se situează sub strungul nostru. Și în privința puterii motorului îl putem încadra în prima parte a legerii.

În prezent sînt în fabricație strungurile SNA-710, SNA-500, SNA-360 și SNA-280, care au luat locul vechilor familii de strunguri paralele și revolver. Ele se caracterizează printr-o simplitudine constructivă și funcțională, dar cu destinații diferite. Desi la proiectarea lor s-a urmărit reducerea greutatei, care implică determinarea și reducerea consumurilor specifice de metal, s-a impus o limită de gabarit care să asigure rigiditatea necesară unui regim optim

de funcționare. Am în față un tabel în care strungurile SNA-500, produs actualmente în Întreprinderea arădeană, este comparat, din mai multe puncte de vedere, cu zece strunguri produse de cele mai reprezentative firme din străinătate. Și constat cu bucurie că pe tărîmii calitativi luată în considerare îl asigură strungul românesc un

de funcționare. Am în față un tabel în care strungurile SNA-500, produs actualmente în Întreprinderea arădeană, este comparat, din mai multe puncte de vedere, cu zece strunguri produse de cele mai reprezentative firme din străinătate. Și constat cu bucurie că pe tărîmii calitativi luată în considerare îl asigură strungul românesc un

de funcționare. Am în față un tabel în care strungurile SNA-500, produs actualmente în Întreprinderea arădeană, este comparat, din mai multe puncte de vedere, cu zece strunguri produse de cele mai reprezentative firme din străinătate. Și constat cu bucurie că pe tărîmii calitativi luată în considerare îl asigură strungul românesc un

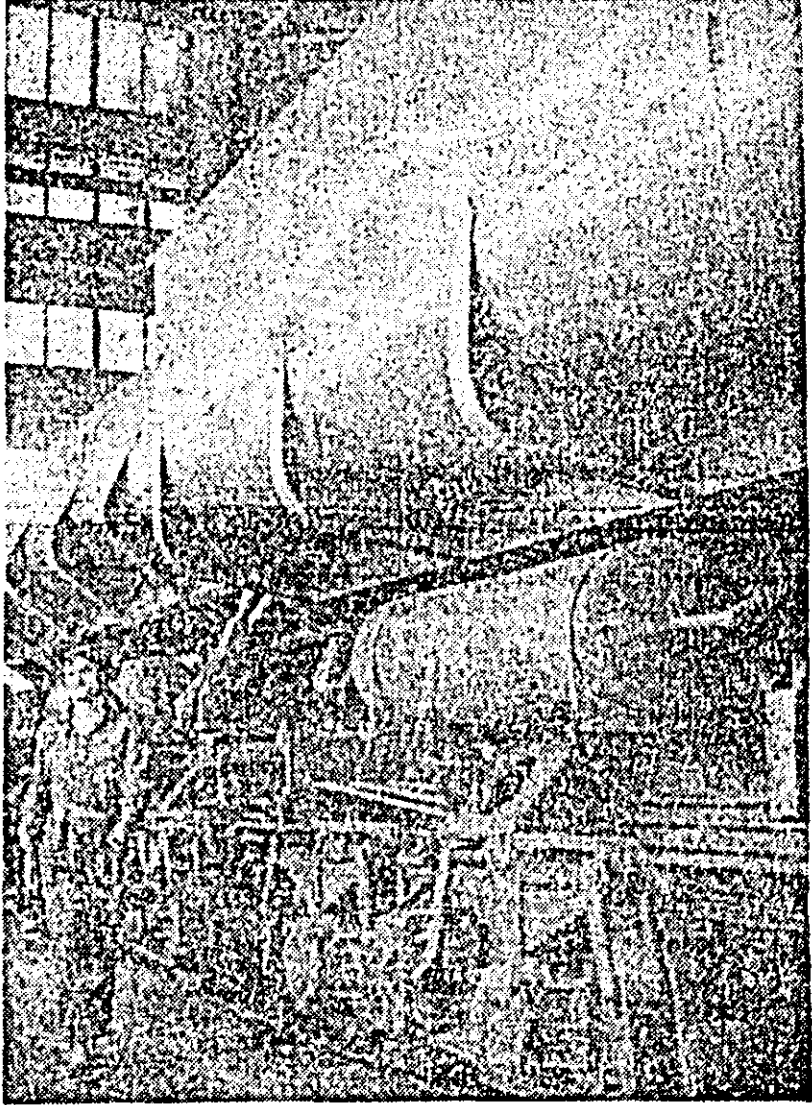
de funcționare. Am în față un tabel în care strungurile SNA-500, produs actualmente în Întreprinderea arădeană, este comparat, din mai multe puncte de vedere, cu zece strunguri produse de cele mai reprezentative firme din străinătate. Și constat cu bucurie că pe tărîmii calitativi luată în considerare îl asigură strungul românesc un

### ÎN PAGINILE II-III

Hotărîrea Plenarei C.C. al P.C.R. din 18-19 iunie 1973

Cu privire la dezvoltarea și perfecționarea învățămîntului în Republica Socialistă România

Sărbătoarea „Zilei constructorilor de mașini“ găsește întregul colectiv al Întreprinderii de vagoane ferm angajat în întrecerea pentru îndeplinirea sarcinilor de producție la cote tot mai înalte de calitate.



## Întîlnirea tovarășului Nicolae Ceaușescu cu tovarășul Ragnar Arnalds

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, l-a primit sîmbătă, pe tovarășul Ragnar Arnalds, președinte al Partidului Alianța Populară din Islanda.

În folosul celor două popoare prietene, al păcii, securității și colaborării internaționale.

În cadrul convorbirilor, desfășurate cu acest prilej, s-a efectuat o întîlnire reciprocă asupra evoluției situației din cele două țări, a activității celor două partide în ultima perioadă și s-a realizat un schimb de păreri cu privire la unele probleme de interes comun privind viața politică contemporană.

În cadrul discuțiilor s-a relevat necesitatea depunerii de noi eforturi pentru continuarea și accentuarea procesului pozitiv de destindere și cooperare ce are loc în prezent, pentru stîngerea focurilor de încordare și conflicte care mai persistă în diferite regiuni ale globului, pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state pe cale politică. A fost salutată cu satisfacție, în acest context, desfășurarea lucrărilor primelor etape a Conferinței de la Helsinki pentru securitate și cooperare în Europa și s-a exprimat dorința ca această să contribuie la așezarea pe baze noi a relațiilor dintre țările continentului nostru la garanțarea securității fiecărui stat, la asigurarea unei largi cooperări economice, tehnico-stilnifice, culturale și în alte domenii între toate popoarele europene, la promovarea colaborării pe plan internațional.

Totodată, s-a subliniat hotărîrea Partidului Comunist Român și Alianței Populare din Islanda de a acționa pentru dezvoltarea multilaterală a relațiilor dintre România și Islanda.

În folosul celor două popoare prietene, al păcii, securității și colaborării internaționale.

Totodată, s-a subliniat hotărîrea Partidului Comunist Român și Alianței Populare din Islanda de a acționa pentru dezvoltarea multilaterală a relațiilor dintre România și Islanda.

Întîlnirea și discuțiile s-au desfășurat într-o atmosferă caldă, tovarășească.

## ZILE DE MAXIMĂ ÎNCORDARE PE OGOARE

### Cu toate forțele în lan

În timp ce o parte din combinele recoltează ultimele hectare de orz pe parcelele unde acesta s-a cîmpit mai tîrziu, altele au început miercuri la ferma Dumbrava cucerirea grîului de pe cele 1600 hectare cultivate la IAS Mureș. În anul acesta, la bădălia pentru stîngerea la timp și fără pierderi a recoltei de cereale participă importante forțe — oț combină C. 12 proprii și alte șase sosite din regiunea Cluj, care la recoltatul orzului au

dat un randament corespunzător, iar pentru transportul la timp a producției au fost închiriate 40 camioane la care s-a adăugat și 10 tractoare proprii cu remorci, capacitatea de transport fiind de 300 tone pe zi. Desi producția este foarte bună, prevăzîndu-se o depășire substanțială, se acționează cu toate aceste forțe pentru terminarea într-un timp cât mai scurt a recoltatului întregii suprafețe.

Intens se desfășoară recoltatul păioșilor și la IAS Aredul Nou, Terenul mîinii orzului l-au fost rezervate două zile, iar de sîmbătă a început și recoltatul grîului. Paralel cu eșecul păioșilor, la această unitate se recoltează ultimele hectare din coasa a doua de lucernă trîgată. Lucrarea de pe 250 ha a fost furajată ca masă verde iar de pe 500 ha s-a usuc și se balotează, adăugîndu-se celor 300 tone învîrte realizate din prima coasă.

## Flux tehnologic neînterupt între actuala și viitoarea recoltă

În actuala campanie de vară, în bădălia pentru stîngerea la timp și fără pierderi a recoltei și punerea în pămint a celei viitoare, cooperativa agricolă de producție din Nădab detine locul fruntas în cadrul consiliului intercooperatist Chișineu-Criș. Cooperatorii de aici au terminat primul recoltatul celor 80 ha cu orz. Pe măsură ce combinele înalțau în lan, preșele de balotat au eliberat terenul de pîie, asigurînd drum liber tractoarelor ca să are și să însămînțeze culturile duble. Astăzi, întreaga suprafață a fost arată, iar 80 la sută din ea a și fost însămînțată cu culturi duble, realizîndu-se astfel un flux tehnologic continuu, o strînsă legătură între cultura ce e liberă a pîrșitului terenului și cea care se are pe recolta la toamnă de pe aceeași suprafață. Numai ploaia abundentă ce a căzut vineri seara l-a împiedicat pe mecanizatorii și cooperatorii să încheie în aceeași zi semănatul.

În actuala campanie de vară, în bădălia pentru stîngerea la timp și fără pierderi a recoltei și punerea în pămint a celei viitoare, cooperativa agricolă de producție din Nădab detine locul fruntas în cadrul consiliului intercooperatist Chișineu-Criș. Cooperatorii de aici au terminat primul recoltatul celor 80 ha cu orz. Pe măsură ce combinele înalțau în lan, preșele de balotat au eliberat terenul de pîie, asigurînd drum liber tractoarelor ca să are și să însămînțeze culturile duble. Astăzi, întreaga suprafață a fost arată, iar 80 la sută din ea a și fost însămînțată cu culturi duble, realizîndu-se astfel un flux tehnologic continuu, o strînsă legătură între cultura ce e liberă a pîrșitului terenului și cea care se are pe recolta la toamnă de pe aceeași suprafață. Numai ploaia abundentă ce a căzut vineri seara l-a împiedicat pe mecanizatorii și cooperatorii să încheie în aceeași zi semănatul.

În actuala campanie de vară, în bădălia pentru stîngerea la timp și fără pierderi a recoltei și punerea în pămint a celei viitoare, cooperativa agricolă de producție din Nădab detine locul fruntas în cadrul consiliului intercooperatist Chișineu-Criș. Cooperatorii de aici au terminat primul recoltatul celor 80 ha cu orz. Pe măsură ce combinele înalțau în lan, preșele de balotat au eliberat terenul de pîie, asigurînd drum liber tractoarelor ca să are și să însămînțeze culturile duble. Astăzi, întreaga suprafață a fost arată, iar 80 la sută din ea a și fost însămînțată cu culturi duble, realizîndu-se astfel un flux tehnologic continuu, o strînsă legătură între cultura ce e liberă a pîrșitului terenului și cea care se are pe recolta la toamnă de pe aceeași suprafață. Numai ploaia abundentă ce a căzut vineri seara l-a împiedicat pe mecanizatorii și cooperatorii să încheie în aceeași zi semănatul.

Care sînt cei ce s-au evidențiat în obținerea acestui frumos succes? — Este greu de dat nume — ne spune tovarășul Dumitru Gurău, se-

cretarul comitetului orășenesc de partid Chișineu-Criș. Merită să fie evidențiată întreaga secție de mecanizare, condusă de comunistul Francisc Borbely, deoarece toți tractoarele au fost permanente la datorie. Se evidențiază, de asemenea, cooperatorii, consiliul de conducere, specialiștii, care în strînsă concurență cu mecanizatorii, au organizat foarte bine această campanie, s-au străduit să strîngă la timp recolta, s-o transporte la bază și în magazine și să însămînțeze suprafața eliberată.

La CAP Bocsig s-a încheiat, de asemenea, ieri recoltatul orzului, producția fiind și aici stîmptor depășită. Statutul l-au fost preluate 40 tone față de 23 — cî s-a planificat inițial. În prezent se desfășoară intens arăturile și semănatul culturilor duble în mîriște. Tot ieri s-a încheiat recoltatul orzului și la CAP Mineriu, lucrările continuau cu eliberatul terenului și însămînțatul culturilor duble.

### Contul de 100 000 000 lei

E contul nostru, al tuturor: să-l sporim fiecare, zi de zi



Contul de 100.000.000 lei rămîne deschis. Contul mai contribuie la creșterea lui, la muncă arădeană socială — încearcă de a ne face arăda cel mai frumoasă, cel mai primitor.

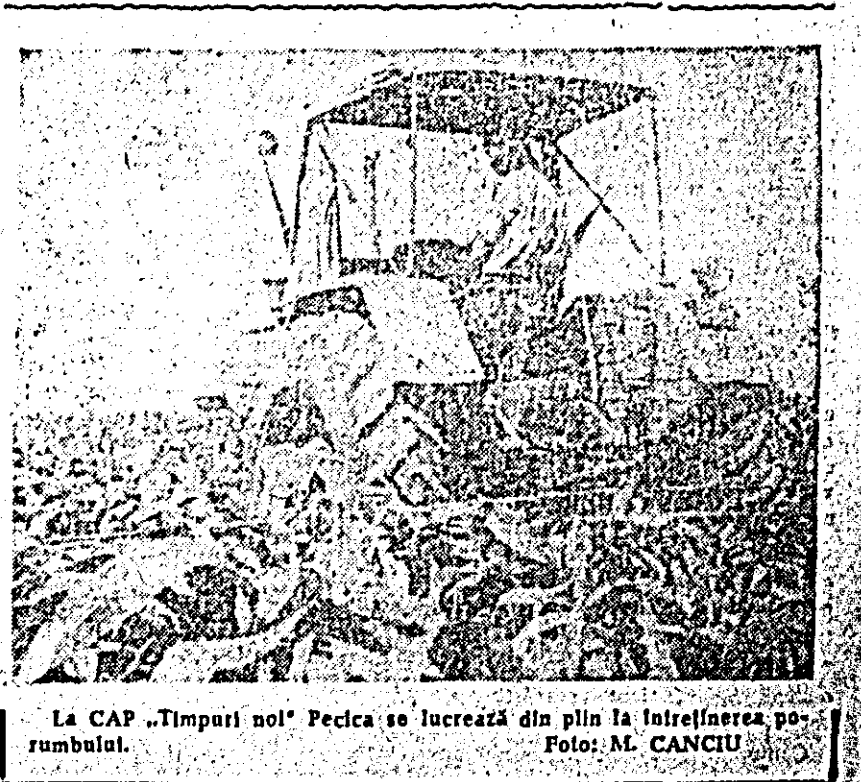
Activități, prin muncă voluntar-patriotică s-au obținut la I.T.A. economii în valoare de peste 38.000 lei, evidențîndu-se lucrările de la filatură, țesătorie, ținsă, mecanic și etc.

Activități, prin muncă voluntar-patriotică s-au obținut la I.T.A. economii în valoare de peste 38.000 lei, evidențîndu-se lucrările de la filatură, țesătorie, ținsă, mecanic și etc.

### Roadele hîrniciei

La Întreprinderea agricolă de stat „Sere“ Arad în aceste zile se lucrează din plin la pregătirea terenului pentru cele 29 de hectare ce sînt destinate unui nou ciclu de tomate, ardei și castraveți. Pe mai bine de 15 hectare s-au și terminat lucrările de pregătire a solului, continuîndu-se acțiunea de înmîntare a răsadurilor de tomate, ardei și castraveți.

Paralel se lucrează și pe suprafețele destinate producerii ciupercilor. Aici, zilnic se recoltează o cantitate de pînă la 4000 kg de ciuperci. Ele se prelucrează la fabrica de conserve din cadrul Întreprinderii. De la intrarea în fabrică în această unitate au fost conservate mai bine de 400 tone de ciuperci, care au și fost livrate beneficiarilor din Canada, Suedia, Iugoslavia și R. D. Germană. În magazia de produse livrate de un nou stoc în cantitate de două vagoane este pregătit pentru a fi livrat în R. F. Germană.



La CAP „Timuri noi“ Pecica se lucrează din plin la întreprinderea pomumbului. Foto: M. CANCIU



HOTĂRÎREA PLENAREI C.C. AL P.C.R. DIN 18-19 IUNIE 1973

Cu privire la dezvoltarea și perfecționarea învățământului în Republica Socialistă România

(Urmare din pag. a II-a)

se vor lua măsuri în vederea valorificării întregului potențial științific din învățământul superior și utilizării mai eficiente a bazelor materiale.

competente cadre didactice din învățământul superior sau specialiști din cercetare și producție.

velul politico-ideologic al acestora. Ministerul Educației și Învățământului va lua măsuri pentru:

sporind răspunderea lor pentru îndrumarea și conducerea întregului învățământ de pe teritoriul județului, indiferent de subordonarea unităților școlare.

Studentii în practică pe meleaguri arădene

De câteva zile municipiul nostru s-a înfîlțit cu câteva sute de studenți. În cursul dimineții ei pot fi observați grăbindu-se spre porțile marilor urzine arădene, spre instituțiile de artă și cultură, spre comitetele județean și municipal UTC, unde își desfășoară practica în producție.

Întreprinderi, organizații economice, instituții de artă și cultură. În urma unei succințe anchete pe care am întreprins-o la întreprinderea de strunguri, întreprinderea de vagoane și întreprinderea textilă am contstat că la toate comitetele UTC pe întreprindere au fost produse numeroase actiuni comune destinate studenților și tinerilor muncitori.

Continuă întrecerile în „Cupa speranțelor” la minifotbal

La populara competiție de minifotbal „Cupa speranțelor”, organizată de ziarul local „Flacăra Roșie” și „Vörbs lobogor”, continuă întrecerile. Echipele de copii, angajate în concurs, au susținut, în aceste zile, jocurile programate în cea de-a cincea etapă. Iată rezultatele înregistrate:

SERIA I-A: Speranța — Vulturii 5:3, Iuventus — Galisto, 0:3. Școala generală nr. 9 — Victoria 0:3, Vulturul — Școala generală nr. 11 3:0. Școala generală nr. 9 I — Școala generală nr. 10 3:0.

SERIA II-A: Flamura roșie — Fulgerul 3:0, Oltuz — Solmil 7:3, Victoria — Temezarii 0:3.

SERIA III-A: Școala generală nr. 7 — Azur 3:0, Voinicii Gloria 0:3.

SERIA IV-A: Viitorul — Liceul nr. 1 2:0, Tunari — Alinelor 0:0.

Invitațiile Euterpel, 14.00 Buletin de știri, 14.30 Cine știe, câștigă, 15.30 În lumea săgarului, 16.30 Concert de promenade, 17.00 Buletin de știri, 18.30 Gala marilor interpreți de operă, 19.15 Teatru scurt, 19.45 Romanic, 20.00 Buletin de știri, 20.05 Revista literară radio, 21.45 Cîntece de dor și drag, 21.40 Studioul de poezie, 22.00 Ora dansului, 23.00 Buletin de știri, 23.40 Valțul vespală lină, 0.15 Muzică simfonică, 0.55—1.00 Buletin de știri.

Duminică, 8 Iulie Programul I 6.05 Concertul dimineții, 7.00 Radiojurnal, 8.00 Partidului, înima și versul, 9.00 Ora satului, 10.00 Radiomagazinul femeilor, 11.00 Partid de știri, 12.00 De toate pentru toți, 13.00 Radiojurnal, sport, 14.00 Unda veselă, 14.30 Estradă duminică, 17.30 Azi, în România, 19.00 Radiojurnal, 20.46 Consemnări, 21.15 Tonalumul ritmulor, 22.00 Radiojurnal, 22.10 Panoramic sportiv, 22.50 Moment

Programul II 8.00 Matineu muzical, 7.00 Radiojurnal, 9.30 Buletin de știri, 10.15 Prelucrări corale, 10.30 A 7-a artă, 10.50 Muzică ușoară, 11.00 poetic, 23.00 Dans non-stop, 24.00 Buletin de știri, 0.03—5.00 Estradă nocturnă.

MICA PUBLICITATE

- VINZĂRI: VIND casă ocupabilă două camere, baie, dependințe, grădina, str. Gheorghe Doja 102, 2106

PIERDERI

- PIERDUT în trenul automotor Radna-Arad în ziua de duminică 1 Iulie, orele 17—18 un aparat de fotografie „Smena 8”, cu tot pelet marou încercat cu film consumat complet cu pore scolare și de familie. Găsitorul să-și restituie contra recompensă la biroul mecanicului Avicola din b-dul Republicii 29. 2107

ANUNȚURI DE FAMILIE

- CU adincă durere anunțăm că la 8 Iulie 1973 se împlinește 6 săptămîni de la decesul marelui tînbuțel nostru mămă, bunăică și străbunăică HORTENSIA ELENA PERNEVAN. Nestearză rălmăie în amintire filnțele ei nobilă și nu o vom uita niciodată.

OFERTE DE SERVICIU

- ANGAJEZ uvenilă timpuriu de salar, stră. Făgăraș, 18, Căzileț Iosif, 2193

# DIN TOATA LUMEA

La Helsinki au luat sfârșit

## Lucrările primei faze a Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa

**HELSINKI 7** — Trimitul special Agerpres, Aurel Dumitrescu, transmite: Sâmbătă, 7 Iulie, au luat sfârșit, la Helsinki, lucrările Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa, cu participarea miniștrilor de externe din 35 de state — eveniment de importanță istorică în viața popoarelor continentului, menit să deschidă o nouă pagină în relațiile între statele europene. Delegația țării noastre a fost condusă de George Macoveșcu, ministrul afacerilor externe al României.

Ultima zi a conferinței a fost consacrată soluționării unor probleme organizatorice și definitivării comunicatului asupra primei faze a conferinței privind securitatea și cooperarea în Europa.

Luând cuvântul la închiderea lucrărilor primei faze a reuniunii europene, consilierul securității și cooperării, Ahti Karjalainen, ministrul de externe al țării gazdă, care, în conformitate cu regulile de procedură adoptate, a prezidat ultima sesiune, a apreciat că dezbaterile primei etape oferă motive de optimism, confirmând că, în viața Europei, conferința va reprezenta un mare succes. Lucrările din prima fază, a adăugat Karjalainen, s-au desfășurat într-un spirit constructiv, de responsabilitate. „Amosiera a scos în evidență faptul că amintirea amară a trecutului și a speranțele viitorului”. După ce a evidențiat faptul că la conferință au putut fi audiate punctele de vedere ale participanților, reprezentând guvernele celor 35 de state, privind problemele securității și cooperării în Europa, vorbitorul a arătat că, pentru al doilea studiu al conferinței, la nivelul comisiilor și subcomisiilor, au fost deja prezentate, pentru a fi luate în discuție, un număr de propuneri și declarații.

În numele guvernului finlandez, Karjalainen a exprimat mulțumirea tuturor delegațiilor participante pentru eforturile depuse în timpul lucrărilor și pentru pozițiile lor constructive, care au permis să se ajungă la rezultatele pozitive ale acestui prim studiu ce deschide perspective promițătoare întăririi securității și extinderii cooperării în Europa.

La încheierea dezbaterilor de la Helsinki, a fost dat publicității un Comunicat asupra primei faze a Conferinței privind securitatea și cooperarea în Europa.

7. Miniștrii au examinat modul în care conferința va lua cunoștință de vederile exprimate de statele neparticipante în legătură cu diferitele puncte la ordinea de zi. Această problemă a fost examinată, în special, în legătură cu cererea formulată de Malta și Spania pentru participarea Algeriei și Tunisiei. Această problemă a fost examinată de conferință și în legătură cu alte state riverane la Marea Mediterană, neparticipante. Până acum nu s-a ajuns la nici un consens.

8. Miniștrii au hotărât ca cea de-a doua fază a conferinței să se reunească la Geneva, la 18 septembrie 1973, pentru a continua examinarea problemelor înscrise pe ordinea de zi și a pregătii proiecte de declarații, recomandări, rezoluții și toate celelalte documente finale, pe baza propunerilor prezentate în prima fază și a celor care vor fi prezentate ulterior.

9. Comitetul de Coordonare, din care fac parte reprezentanții statelor participante, se va reuni, în prima sa sesiune, la Geneva, la 28 august 1973, pentru a pregăti organizarea celei de-a doua faze.

10. Miniștrii au exprimat hotărârea guvernelor lor de a contribui la succesul lucrărilor ulterioare ale conferinței.

11. Participanții la conferință au exprimat profunda lor grațitudine guvernului finlandez, pentru modul în care a găzduit Conferința pentru securitate și cooperare în Europa și pentru importanța contribuției pe care a adus-o la pregătirea, desfășurarea și finalizarea primei sale faze.

1. Prima fază a Conferinței privind securitatea și cooperarea în Europa s-a desfășurat la Helsinki, între 3 și 7 Iulie 1973. Potrivit acordului intervenit anterior, această fază a conferinței s-a ținut la nivelul miniștrilor afacerilor externe.

2. Au participat la conferință următoarele state: Austria, Belgia, Bulgaria, Canada, Cehoslovacia, Cipru, Danemarca, Elveția, Finlanda, Franța, Republica Democrată Germană, Republica Federală Germană, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Iugoslavia, Liechtenstein, Luxemburg, Malta, Monaco, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, România, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, San Marino, Spania, Statele Unite ale Americii, Suedia, Turcia, Ungaria, Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, Vatican.

3. Cu prilejul ședinței inaugurale a conferinței, Urho Kekkonen, președintele Republicii Finlanda, a pronunțat o alocuțiune de bun venit. Kurt Waldheim, secretarul general al ONU, a pronunțat, de asemenea, o alocuțiune.

4. Miniștrii au adoptat recomandările finale ale consultărilor de la Helsinki, care cuprind ordinea de zi și instrucțiunile date organelor de lucru ale conferinței, precum și regulile de procedură și alte dispoziții privind desfășurarea conferinței. Textul acestor Recomandări finale stă la dispoziția publicului.

5. Miniștrii au expus punctele de vedere ale guvernelor lor asupra problemelor esențiale privind securitatea și cooperarea în Europa, precum și asupra lucrărilor ulterioare ale conferinței.

6. Miniștrii afacerilor externe ai mai multor state au prezentat pro-

# COMUNICAT

1. Prima fază a Conferinței privind securitatea și cooperarea în Europa s-a desfășurat la Helsinki, între 3 și 7 Iulie 1973. Potrivit acordului intervenit anterior, această fază a conferinței s-a ținut la nivelul miniștrilor afacerilor externe.

2. Au participat la conferință următoarele state: Austria, Belgia, Bulgaria, Canada, Cehoslovacia, Cipru, Danemarca, Elveția, Finlanda, Franța, Republica Democrată Germană, Republica Federală Germană, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Iugoslavia, Liechtenstein, Luxemburg, Malta, Monaco, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, România, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, San Marino, Spania, Statele Unite ale Americii, Suedia, Turcia, Ungaria, Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, Vatican.

3. Cu prilejul ședinței inaugurale a conferinței, Urho Kekkonen, președintele Republicii Finlanda, a pronunțat o alocuțiune de bun venit. Kurt Waldheim, secretarul general al ONU, a pronunțat, de asemenea, o alocuțiune.

4. Miniștrii au adoptat recomandările finale ale consultărilor de la Helsinki, care cuprind ordinea de zi și instrucțiunile date organelor de lucru ale conferinței, precum și regulile de procedură și alte dispoziții privind desfășurarea conferinței. Textul acestor Recomandări finale stă la dispoziția publicului.

5. Miniștrii au expus punctele de vedere ale guvernelor lor asupra problemelor esențiale privind securitatea și cooperarea în Europa, precum și asupra lucrărilor ulterioare ale conferinței.

6. Miniștrii afacerilor externe ai mai multor state au prezentat pro-

puneri asupra diferitelor subiecte figurând pe ordinea de zi. Alții au făcut cunoscut că au intenția să prezinte propuneri în cursul celei de-a doua faze a conferinței.

7. Miniștrii au examinat modul în care conferința va lua cunoștință de vederile exprimate de statele neparticipante în legătură cu diferitele puncte la ordinea de zi. Această problemă a fost examinată, în special, în legătură cu cererea formulată de Malta și Spania pentru participarea Algeriei și Tunisiei. Această problemă a fost examinată de conferință și în legătură cu alte state riverane la Marea Mediterană, neparticipante. Până acum nu s-a ajuns la nici un consens.

8. Miniștrii au hotărât ca cea de-a doua fază a conferinței să se reunească la Geneva, la 18 septembrie 1973, pentru a continua examinarea problemelor înscrise pe ordinea de zi și a pregătii proiecte de declarații, recomandări, rezoluții și toate celelalte documente finale, pe baza propunerilor prezentate în prima fază și a celor care vor fi prezentate ulterior.

9. Comitetul de Coordonare, din care fac parte reprezentanții statelor participante, se va reuni, în prima sa sesiune, la Geneva, la 28 august 1973, pentru a pregăti organizarea celei de-a doua faze.

10. Miniștrii au exprimat hotărârea guvernelor lor de a contribui la succesul lucrărilor ulterioare ale conferinței.

11. Participanții la conferință au exprimat profunda lor grațitudine guvernului finlandez, pentru modul în care a găzduit Conferința pentru securitate și cooperare în Europa și pentru importanța contribuției pe care a adus-o la pregătirea, desfășurarea și finalizarea primei sale faze.

## Din cuvântările miniștrilor de externe

**HELSINKI 7** — Trimitul special Agerpres, Aurel Dumitrescu, transmite: După cum s-a anunțat în Capitala Finlandei au luat sfârșit, vineri, dezbaterile generale ale Conferinței general-europene pentru securitate și cooperare, în cadrul cărora au luat cuvântul șefii delegațiilor celor 35 de țări participante.

Publicăm în continuare extrase din ultimele cuvântări rostite în cadrul dezbaterilor.

În cuvântarea sa, ministrul de externe al Austriei, Rudolf Kirchschlaeger, a arătat că „pacea și securitatea necesită puține cuvinte, dar numeroase fapte concrete. Numai prin fapte se poate forma între statele a ceea ce trebuie să fie obiectivul fundamental care constituie premisele pentru un progres al procesului de destindere”. „Ne-am întrunit aici — a spus, în continuare, ministrul austriac — cu telul declarat de a asigura securitatea continentului nostru și de a-l elibera pentru totdeauna de flagelul războiului”.

Referindu-se la Recomandările finale ale reuniunii pregătitoare de la Helsinki, secretarul de stat al SUA, William Rogers, a apreciat că aceste reprezentări un document remarcabil, și nu numai o simplă ordine de zi a unei conferințe. Acest document este un angajament de a găsi căi noi și mai civilizate în raporturile dintre statele noastre. În ce privește relațiile cu unele țări europene, șeful delegației SUA a declarat: „Cu națiunile din Europa războiului am des-abis o eră nouă de relații îmbunătățite”, remarcând totodată, că „problemele securității și cooperării europene nu trebuie să nu pot fi rezolvate de către Statele Unite și Uniunea Sovietică singure”.

„Pornind de la politica statică a blocurilor opuse, noi evoluăm către o politică dinamică, îndreptată către depășirea fazelor de profundă nelcredere, pentru a inaugura o politică de cooperare în condiții de securitate” — a arătat, la rândul său, ministrul de externe al Italiei, Giuseppe Medici. „Destinderea militară, pentru a fi efectivă, reclamă măsuri de dezarmare generală și totală, care nu pot fi limitate numai la continentul nostru. Cu toate acestea, noi putem începe să adoptăm unor măsuri de bunăvoință destinate să sporească încrederea între statele europene” — a spus el.

Pacea și securitate — a remarcat, în cuvântul său, ministrul de externe al Turciei, Heluk Bayuken, — sînt inseparabile una nepunând în realizare fără celelalte. Șeful delegației Turciei a arătat că, în concepția țării sale, „securitatea nu este numai, sau în principal, un concept politic, ci, de asemenea, un concept militar”, reînviind, în acest sens, importanța adoptării unor măsuri de dezarmare militară pe continent.

Drumul pe care-l avem de parcurs — a spus ministrul elvețian de externe, Pierre Graber, — este încă lung și noi trebuie să mergem dincolo de declarații solene dacă dorim ca programul nostru de acțiune să se concretizeze în fapte. În realitate, colindăm a Europei. Adevărata destindere se măsoară în calitatea realizărilor concrete, oricât de limitate ar fi ele. În prima fază — a adăugat el. Evidențind faptul că deschiderea primei etape a Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa, reflectă element schimbările importante survenite în viața internațională în ultimii ani, ministrul afacerilor externe al RP Ungare, Janos Peter, a evocat contribuția țării sale la eforturile de consolidare a rezultatelor pozitive obținute în acest domeniu, pe baza a acestora să devină ireversibile. El a menționat, totodată, proiectul de declarație cu privire la dezvoltarea colaborării în domeniul economic, al comerțului, științei, tehnicii și al protecției mediului înconjurător, prezentat în comun de guvernele RD Germane și RP Ungare.

Principiul central pentru realizarea securității europene este nerecuzarea la amenințarea sau la folosirea forței. De aici, decurge mai întâi, obligația de reglementare prin mijloace pasnice a diferendelor — a declarat ministrul de externe al Belgiei, Renaat Van Elslande. „În concepția noastră, conferința trebuie să aibă rezultate concrete și pozitive. Un cli, mai politic nu este pe cale de desfășurare, convergențele politice vor fi definite și va trebui să se asigure ca impulsul dat să nu se facă inefect după conferință” — a spus el.

„Prezența concentrată în Europa a unor forțe și arme de război la nivelul la care le știm astăzi, nu poate să nu fie o sursă de tensiune”, a declarat ministrul de externe al Repu-

blicii Irlandei, Garret Fitzgerald. Arătînd că securitatea tuturor statelor reprezentate la conferință — alianțele, nealiniat și neutre — este, în mod necesar, incompletă, alți timp cit există un potențial pentru distrugerea nucleară la scară globală, vorbitorul a subliniat că scopul final trebuie să fie adoptarea, în cadrul ONU, de măsuri care să conducă la un acord asupra dezarmării generale, sub un control internațional eficace.

Reprezentantul Republicii San Marino, Gian Luigi Bertl, a afirmat că pacea nu va fi niciodată atinsă prin sistemul creșterii de costuri puterice — sistem bazat exclusiv pe forță și deci, care disprețuiește orice drept — sau cu ajutorul echilibrului forțelor — la fel de nesigur și periculos. Dacă o țară mică, cum este San Marino, a putut să supraviețuiască liberă și nelarmată timp de 500 de ani, această însemnă că pacea nu este un bun intangibil, ci este cu siguranță posibilă — a spus el.

Conceptul fundamental al conferinței, potrivit căruia toate statele participante iau parte în calitate de state suverene și independente și pe bază de deplină egalitate — această afirmare a suveranității, independenței și egalității în drepturi a tuturor statelor — reprezintă o premă importantă pentru înfăptuirea tuturor propozițiilor de conferință — a apreciat, în intervenția sa, șeful guvernului și ministrul de externe al Principatului Liechtenstein, Alfred Hiltbe.

„Guvernul Ciprului crede cu hotărâre că numai prin înțelegere internațională și cooperare pot fi realizate pacea și adevărata securitate” — a declarat ministrul de externe al acestui țări, Yiannaki Christofides. Pacea, se poate baza numai pe respectul universal al egalității suverane, pe principiile privind abținerea de la amenințarea și de la folosirea forței, al neinterferenței în treburile interne ale altui stat — a arătat el.

„În ultimii 10 ani — a spus primul ministru și ministrul de externe al Maltei, Dom Mintoff, — am fost martorii unei schimbări din cele mai salutare. Destinderea a evoluat spre înțelegere, care, la rândul ei, s-a transformat într-o căutare sinceră a unei securități reale și a cooperării”. Vorbitorul a apreciat, în sfârșit, că situația existentă în Marea Mediterană

nu oferă suficiente motive de satisfacție. În această zonă există unele probleme nerezolvate, care contribuie la menținerea încordării.

„Guvernul Olandei concepe această conferință ca un prilej, dacă nu prilejul, de a permite ca procesul apropiierii între state, specific ultimelor perioade, să fie un proces cu adevărat dinamic”, a declarat ministrul de externe, Van Der Stoep. Referindu-se la aspectele militare ale securității, el a arătat că acestea sînt, în opinia țării sale, „sunt de inextricabil înțelesute cu cele politice, întrucât pe bună dreptate, ele au fost calificate ca indivizibile”.

Acordînd problemele securității, „plata unghiulară a stabilității și liniștii în Europa”, ministrul supleanț al afacerilor externe al Greciei, Phaedon Antonios Cavaleratos, a relevat că cele zece principii propuse pentru a fi adoptate în cursul celei de-a treia faze a conferinței „sînt întim legate unul de altul” și că ar fi inadmisibil ca un stat să poată invoca unul dintre aceste principii pentru a justifica încălcarea altuia”.

Securitatea care se bazează exclusiv pe echilibrul terorii a subliniat Agostino Casaroli, secretar al Consiliului pentru probleme publice al Vaticanului, — nu este nici suficientă și nici cu adevărat „sigură”. „Ne pronunțăm, de aceea, ferm în favoarea căutării altor mijloace și a altor forme capabile să asigure securitatea tuturor” — a spus el.

După ce a arătat, în cuvântarea sa — ultima rostită în cadrul conferinței — că guvernele reprezentate la Helsinki sînt răspunzătoare în mod colectiv pentru pacea în Europa, pentru securitatea și dezvoltarea în continuare a colaborării internaționale, ministrul de externe al Finlandei, Ahti Karjalainen, a subliniat că obiectivul primar al fiecărui popor este năzuința spre securitate. Principiul egalității suverane, al respectării drepturilor inerente suveranității, este un principiu central, a arătat el, în continuare. Fiecare stat european are dreptul și trebuie să aibă și pe viitor dreptul de a fi el însuși. El are dreptul să facă acest lucru și în sfera colaborării internaționale. În concepția guvernului finlandez, identitatea națională trebuie să fie o parte componentă recunoscută a securității în Europa.

**Institutul politehnic „Traian Vuia” Timișoara, Facultatea de subingineri de pe lângă întreprinderea de vagoane Arad**

SECȚIA SERALA RECRUTEAZA

candidații pentru examenul de admitere ce va avea loc în data de 10 Iulie 1973, pentru secția — tehnologia prelucrării la rece.

Candidații trebuie să fie calificați: strungari, frezori, rectificatori, sculer matritier, care au absolvit liceul cu examen de bacalaureat sau o școală echivalentă cu diplomă și doresc să obțină o calificare superioară fără a părăsi locul de muncă.

Se primesc și absolvenții liceului industrial promovii 1973 care au specialitatea, construcții de mașini, cu condiția ca pînă la 1 septembrie 1973, să fie încadrate în producție.

Pentru înscriere sînt necesare următoarele acte:

- cererea candidatului,
- certificat de naștere, copie legalizată,
- diplomă de studii în original,
- certificat de sănătate,
- adeverință de la locul de muncă din care să rezulte că lucrează în specialitatea pe care dorește să o urmeze,
- recomandarea și caracterizarea asupra activității în producție,
- fotografia tip buletin.

Înscrierile se fac pînă la data de 8 Iulie 1973, la biroul învățămînt al întreprinderii de vagoane Arad, între orele 7—15. (799)

**Institutul Politehnic „Traian Vuia” Timișoara**

— secția serală de subingineri produse finite din lemn de pe lângă C.P.L. Arad

calea Aurel Vlaicu nr. 14

face înscrieri pentru examenul de admitere la secția serală de subingineri produse finite din lemn — pentru sesiunea din Iulie 1973.

Candidații vor depune dosarele pînă în ziua de 9 Iulie 1973, orele 20, la secretariatul secției.

Se primesc oameni ai muncii, absolvenți de liceu cu diplomă de bacalaureat, care lucrează în cîmpul muncii, în meseriile: timplari; maștrii; tehnicieni, proiectanți în specialitate.

Informații suplimentare zilnic la secretariat. (809)

**Fabrica de nutrețuri combinate Arad**

calea Aurel Vlaicu nr. 274

INCADREAZĂ ÎN MUNCA URGENT

- sudori,
- lăcătuși,
- electricieni,
- șoferi,
- fochiști centrală termică,
- muncitori necalificați,
- morari,
- ajutoari morari.

Condițiile de încadrare și salarizare conform Legii 12-1971 și HCM 914-1968.

Informații suplimentare la sediul fabricii. (808)

**Întreprinderea de Industrializarea laptelui Arad**

str. Dobrogeanu Gherea nr. 47

INCADREAZĂ ÎN MUNCA

- un bobinator,
- electricieni întreținere categoria de încadrare 3—5,
- revizor tehnic — auto,
- conducători auto.

Încadrarea se face conform Legii 12-1971 și Legii 22-1969.

Informații la biroul personal învățămînt, telefon 1-25-60. (812)

**I.C.L.S. ALIMENTARA ARAD (fost O. C. L. Alimentara)**

B-dul Republicii nr. 97

INCADREAZĂ ÎN MUNCA

- remizieri pentru transportul laptelui la domiciliu.

Salarizarea se face pe bază de remiză din încasări.

Informații suplimentare la serviciul plan, telefon 1-69-90. (807)

**I.A.M.M.B. Arad**

str. Tribunal Dobra nr. 12—22

INCADREAZĂ ÎN MUNCA URGENT

- un magaziner pentru fabrica de feronerie,
- un termist cu înaltă calificare,
- muncitori calificați și necalificați (bărbați și femei),
- un arhitect pentru mobilă și feronerie.

Condiții de încadrare conform HCM 914-1968 și Legii 12-1971.

Informații suplimentare la biroul personal al întreprinderii. (811)

**OFICIUL JUDEȚEAN DE TURISM ARAD**

ORGANIZEAZĂ CONCURS PENTRU OCUPAREA POSTULUI DE:

- tehnician hidrogeolog.

Informații suplimentare la biroul personal al oficiului din str. Stejarului nr. 2—4. (810)

**TELEVIZIUNE**

Duminică, 8 Iulie 1973

8.00 Buna dimineață! 8.30 Cravatele roșii. 9.25 Film serial: „Daktari”. 9.50 Viată satului. 11.00 Emisiune în limba maghiară. 12.30 De străji patriei. 13.00 Album duminical. 15.50 Film serial pentru tineret: „Tunelul timpului”. 16.40 Vetre folclorice: Tara Lăpușului. 17.00 Tenis de cîmp: Finala probei de dublu mixt din cadrul turneului internațional de la Wimbledon. 18.00 Cîntare patriei — concurs coral interjudețean. 19.00 Expediție de vîntoare: File din cartea ursului. 19.20 1001 de seri. 19.30 Telegazeta. 20.10 O instalație modernă de mare productivitate la „Colorom”-Godlea, rod al gândirii românești. 20.30 Film artistic: „Felix și Otilia”. 22.50 Telegazeta. Sport.

**MUZEE**

PECICA: Fala care vinde flori. SIRIA: Total Total Total VINGA: Drum în penumbra. BUTENI: Balada lui Cable Hogue.

Pista Enescu nr. 1, telefon 1-64-99 este deschis zilnic între orele 11—19 în afară de luni. Se pot vizita următoarele expoziții:

- permanente: „Revoluția de la 1848”. „Istoria veche”. „Galeria de artă” și „Arta populară din județul Arad”.
- temporare: „Artă plastică contemporană ardeleană” (deschisă în zilele de expoziții temporare) și „80 de ani de la crearea partidului politic al clasei muncitoare din România” (la Casa de cultură din Ghisnieu Cris).

Taxa de intrare la muzeu este de 1 leu pentru adulți și de 0.50 lei pentru elevi, studenți și militari.